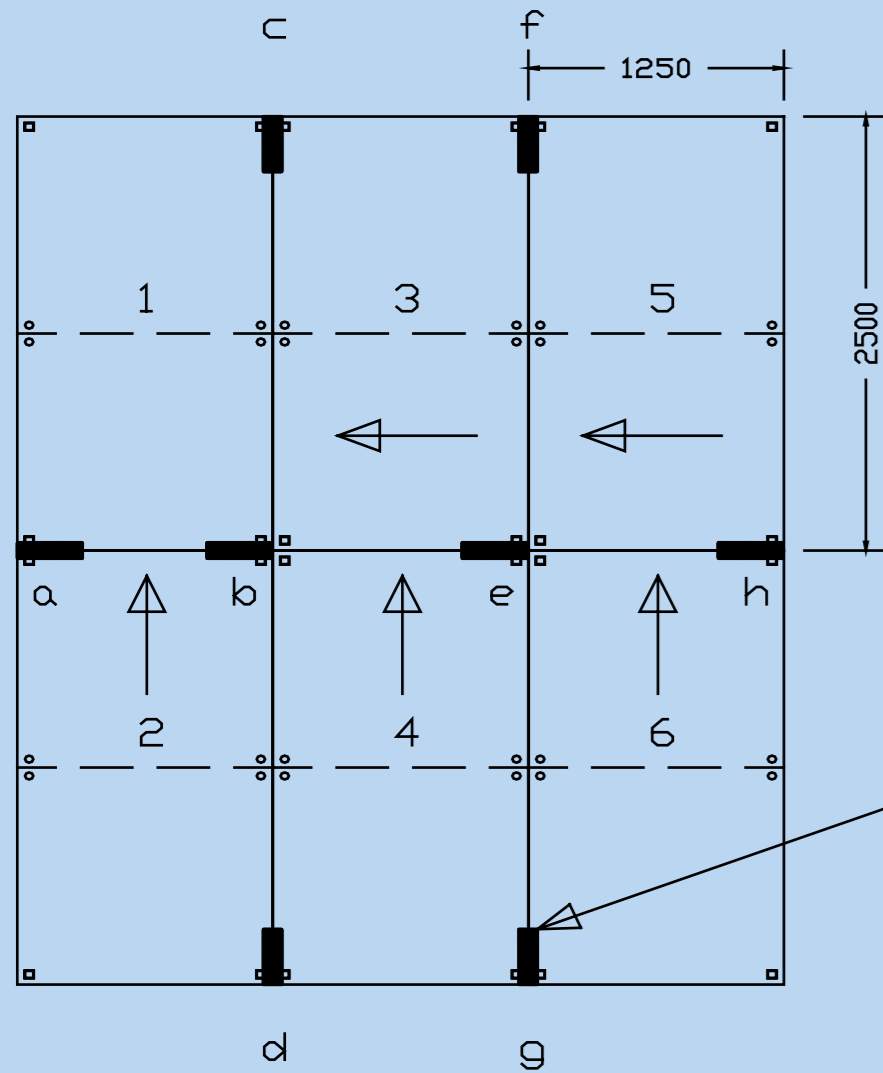


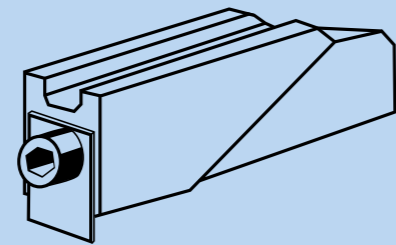
**Aufstellbeispiel bei 6 Elementen.**

Example positioning of 6 units.

Exemple de montage pour 6 éléments.



**Schnellverbinder 19243**  
Quick linking wedge 19243  
Raccord rapide 19243



1 Element Nr. (1) aufstellen.

1 Position unit Nr. (1).

1 Insérer l'élément N° (1).

2 Wichtig: Verstellbare Kappen an den Füßen ausrichten (Bodenkontakt).

2 Important: Align the adjustable caps on the feet (ground contact).

2 Important : Ajuster les capuchons réglables des pieds (ils doivent toucher le sol)

3 Nächstes Element (2) unten anstellen und mit Schnellverbinder Nr. 19243 (a+b) einstecken, klemmen und verbinden.

3 Position the next unit (2) below: slot, clamp and fasten them together using the quick linking wedge Nr. 19243.

3 Pousser l'élément suivant (2) vers le bas et l'insérer avec le raccord rapide autobloquant N° 19243 (a+b), le maintenir enfoncé et le raccorder.

4 Element (3) an das Element (1) anstellen und ebenso verbinden.

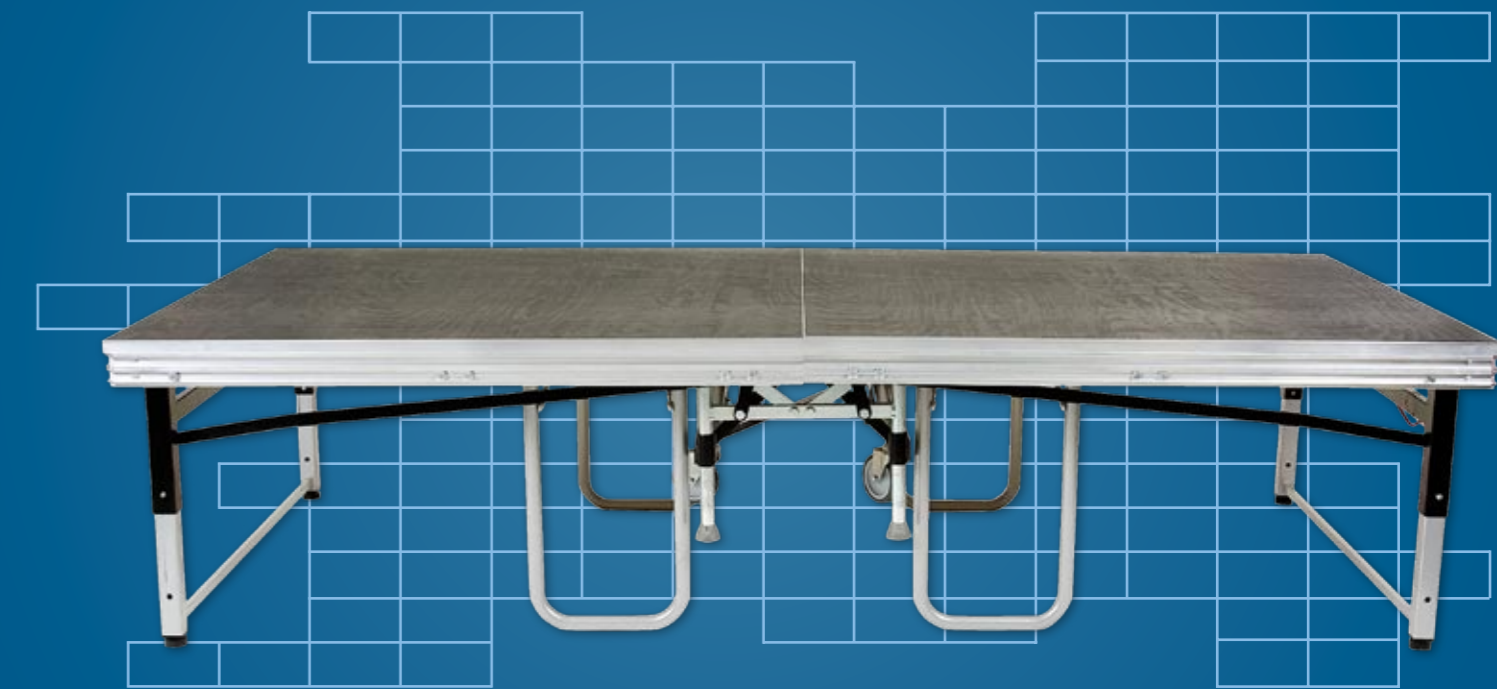
4 Position unit (3) against unit (1) and connect them together in the same way.

4 Pousser l'élément (3) contre l'élément (1) puis les raccorder.

Die Montage von Zubehör (Treppe, Geländer...) bitte aus der Montageanleitung Zubehör für mobile Bühnenelemente entnehmen.

For the assembly of accessories (steps, hand-rails...) please refer to the accessory assembly instructions for the mobile stage unit.

Consulter le mode d'emploi « Equipements pour éléments de podium mobiles » pour un montage correct des accessoires (escaliers, rampes...)



Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage

Technische Änderungen vorbehalten Stand 2/2009  
Vorhersehbares Fehlverhalten und Zweckentfremdung ist auszuschließen.

Technical changes subject to revision 09/08  
Foreseeable misconduct and misuse is ruled out

Sous réserve de modifications techniques. Etat au 2/2009  
Comportements erronés prévisibles et aliénation sont à proscrire.

## Speedi & Speedi vario

### Aufbau Assembly Montage

#### Schritt 1 Step 1 Etape 1

Speedi aus dem Lager rollen.  
Roll Speedi out of the store.  
Sortir Speedi de son entrepôt.



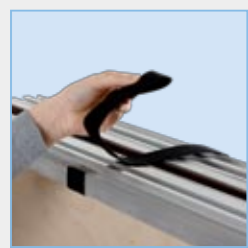
#### Schritt 2 Step 2 Etape 2

Speedi an den Einsatzort stellen.  
Place Speedi in location.  
Placer Speedi à l'endroit voulu.



#### Schritt 3 Step 3 Etape 3

Klettverschluss öffnen.  
Open binder zip.  
Ouvrir la bande velcro.



#### Schritt 4 Step 4 Etape 4

Eine Seite der Speedi herunterklappen (Bei Speedi mit Höhe 20 muss der Steckfuß in den Eckwinkel gesteckt und mit 2 Personen aufgebaut werden).  
Fold down one side of the Speedi (when assembling the 20cm high Speedi, the plug in feet must be fitted in the corner angle and it must be assembled by two people).  
Déplier un côté du podium Speedi (pour le modèle Speedi de hauteur 20, le pied doit être introduit dans la cornière d'angle et monté par deux personnes).



#### Schritt 5 Step 5 Etape 5

Die zweite Seite aufklappen.  
Fold down the other side.  
Déplier le deuxième côté.



#### Schritt 6 Step 6 Etape 6

Speedi aufstellen (Kann mit anderen Speedi-Bühnen zusammengestellt werden, siehe „Aufstellbeispiel bei 6 Elementen“).  
Position Speedi (it is possible to connect many Speedi-Stages together, see "Example positioning of 6 units").  
Dresser Speedi (le podium peut être dressé et assemblé à d'autres podiums Speedi, cf. « Exemple de montage pour 6 éléments »).



### Abbau

- 1 Das Zubehör der Bühne abbauen. (s. Schritt 5).
- 2 Eine Seite der Speedi hochklappen (s. Schritt 5).
- 3 Die zweite Seite hochklappen (s. Schritt 4).
- 4 Speedi mit Klettverschluss schließen (s. Schritt 3).
- 5 Speedi ins Lager rollen (s. Schritt 1).

### To Dismantle

- 1 Remove the stage's accessories.
- 2 Fold up one side of the Speedi (see Step 5).
- 3 Fold up the other side (see Step 4).
- 4 Secure Speedi with the security catch (see Step 3).
- 5 Roll Speedi into the store (see Step 1).

### Démontage

- 1 Démontez les accessoires du podium.
- 2 Remonter et plier un côté du podium Speedi (cf. étape 5).
- 3 Plier le deuxième côté du podium (cf. étape 4).
- 4 Fermer le podium Speedi avec les crochets de sécurité (cf. étape 3).
- 5 Pousser Speedi dans son entrepôt (cf. étape 1).

## Speedi vario Höhenverstellung height adjustment réglage de hauteur

### Aufbau Assembly Montage

#### Schritt 1 Step 1 Etape 1

Speedi vario aus dem Lager rollen.  
Roll Speedi out of the store.  
Sortir Speedi de son entrepôt.



#### Schritt 2 Step 2 Etape 2

Speedi vario an den Einsatzort stellen.  
Place Speedi in location.  
Placer Speedi à l'endroit voulu.



#### Schritt 3 Step 3 Etape 3

Beschlaghöhe einstellen: Drehknopf ca. 1 cm herausdrehen. Fuß auf beiden Seiten bis zur nächsten Rasterbohrung verschieben. Drehknopf handfest anziehen bis der Bolzen sichtbar ist.  
Setting the height: Unscrew knob approx. 1 cm. Slide foot on both sides as far as the next raster bore. Tighten knob hand-tight until the bolt is visible.  
Une fois la hauteur de la ferrure réglée: dévisser le bouton rotatif au maximum. Régler les pieds ou la ferrure à la hauteur voulue. Resserrer le bouton rotatif.



#### Schritt 4 Step 4 Etape 4

Schnappverschluss öffnen, Rundbügel aufklappen und in Schnappverschluss einrasten. Rundbügel auf der anderen Seite aufklappen und in Schnappverschluss einrasten.  
Open snap closure, fold out curved support and engaging in spring-actuated lock. Opening curved supports on the other hand and engaging in snap.  
Déplier les anses arrondies des deux côtés jusqu'à encliquetage du raccord autobloquant.



#### Schritt 5 Step 5 Etape 5

Klettverschluss öffnen.  
Open binder zip.  
Ouvrir la bande velcro.



#### Schritt 6 Step 6 Etape 6

Eine Seite herunterklappen und auf die Rund-Bügel stellen.  
Fold one side down and rest it on the curved metal supports.  
Déplier un des côtés et le poser sur le sol avec l'anse arrondie.



#### Schritt 7

Andere Seite herunterklappen und auf die Rundbügel stellen. Mit leichtem Druck nach unten (durch eine Person) das Bühnenelement in die Endstellung bringen.  
Fold down the other side and rest it on the curved metal supports. Bring the stage unit into its end position with a light push (only one person necessary).  
Déplier l'autre côté et le poser sur le sol avec l'anse arrondie. Exercer une faible pression (une personne suffit), puis pousser les éléments de podium en position finale.



#### Schritt 8

Speedi aufstellen und mit den anderen Bühnen verbinden (siehe „Aufstellbeispiel bei 6 Elementen“).  
Position Speedi and connect it to the other stage units (see "Example positioning of 6 units").  
Poser le podium Speedi, puis le relier à d'autres podiums (cf. « Exemple de montage pour 6 éléments »).



### Abbau To Dismantle Démontage

- 1 Das Zubehör der Speedi vario-Bühne abbauen.  
Remove the stage's accessories.  
Démontez les accessoires du podium Speedi vario.
- 2 Eine Seite auf die Rundbügel stellen.  
Rest one side on its curved metal supports.  
Poser un des côtés sur les anses arrondies.
- 3 Die andere Seite auf die Rundbügel stellen und hochklappen. (s. Schritt 6).  
Rest the other side on its curved metal supports and fold it up. (see Step 6).  
Poser également l'autre côté sur les anses arrondies et le rabattre entièrement. (cf. étape 6).
- 4 Die andere Seite hochklappen.  
Fold up the other side.  
Rabattre l'autre côté.
- 5 Klettverschluss der Speedi vario-Bühne schließen. (s. Schritt 5)  
Close Velcro fastener of the Speedi vario-platform. (see Step 5)  
Fermer la bande velcro du podium Speedi vario. (cf. étape 5)
- 6 Schnappverschluss auf Press drücken und Rundbügel einklappen. Den anderen Rundbügel einklappen und in die Aufklappsicherung einrasten. Auf der anderen Seite den Vorgang wiederholen.  
Release the snap connection by hand and fold the curved metal support in. Do the same for the other support and clip them both into place. Repeat the procedure on the other side.  
Appuyer sur Press du raccord autobloquant et replier les anses arrondies. Plier l'autre anse arrondie et encliqueter la sécurité anti-dépliage. Répéter l'opération de l'autre côté.
- 7 Speedi ins Lager rollen.  
Roll Speedi into the store.  
Pousser le podium Speedi dans son entrepôt.

